



## EDITORIAL

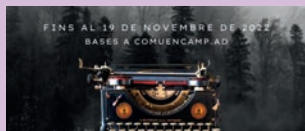
### Joves lectors

En els darrers anys ha crescut considerablement l'edició de llibres del Pirineu adreçats a nens i nenes. En són un exemple les col·leccions Cambuleta, de l'associació pallaresa del mateix nom, i Petit Pirineu, d'Edicions Salòria. Tant en un cas com en l'altre, el Pirineu és l'escenari dels contes. Una altra prova de l'interès pels joves lectors és Lo Llumener, el festival de literatures infantils i juvenils que enguany arriba a la seva setena edició i que té com a seu la vila de Sort. Aquests i altres projectes que van naixent i creixent als territoris de muntanya posen de manifest la bona salut de què gaudeix al Pirineu el llibre infantil i juvenil. I això és gràcies a la iniciativa de persones, entitats i editorials que creuen en el llibre com a eina educativa i de lleure des dels primers anys de la infància.

## PREMIS LITERARIS

Premis literaris del Pirineu amb convocatòria oberta a data 30 de setembre de 2022:

### XIII Premi de narrativa fantàstica i de terror



Entitat convocant: Biblioteca Comunal d'Encamp  
Modalitat: narrativa curta  
Termini: 19-11-2022  
Bases: cliqueu [aquí](#)

## ACTUALITAT

### Sort dedicarà a l'univers la setena edició de Lo Llumener, el festival de literatures infantils i juvenils

El proper dia 8 d'octubre, Sort tornarà a esdevenir la capital del llibre infantil i juvenil amb la setena edició del festival Lo Llumener, que enguany estarà dedicat a l'univers. Al llarg del dia, des de dos quarts de dotze del matí fins a les set del vespre, estaran oberts diversos espais lúdics: l'espai-joc "Passeig interestel·lar al Carrer Major", la petita fira d'àlbums il·lustrats, la Biblioteca a cel obert i el joc d'enigmes espacials Siderals. També s'han programat diversos espectacles i tallers. Prèviament, divendres 7 a les 19.30 al jardí de l'Hotel Pessets es representarà l'espectacle per a adults *Càndida*, amb Anna Tamayo i Joange. Podeu accedir a la web de Lo Llumener clicant a la imatge del cartell.



### El pallarès Pere Lluís Font, distingit amb el Premi Nacional de Traducció

Pere Lluís Font (Pujalt, Pallars Sobirà, 1934) ha estat reconegut amb el Premi Nacional a la Millor Traducció 2022 del Ministeri de Cultura. El traductor ha rebut el guardó per "l'excel·lent qualitat lingüística" de la traducció de l'obra de Blaise Pascal *Pensaments i opuscles* (Editorial Adesiara). El jurat també ha destacat "el rigor i la solidesa" de la feina de Lluís, que representa una edició crítica "excel·lent" d'aquesta obra de l'autor francès.



## AGENDA LLIBRES

Des del 4 d'octubre  
Llibreria crítica El Refugi  
La Seu d'Urgell  
**Exposició: Joan Fuster, una vida il·lustrada**

Divendres 7 d'octubre. 19.00 h  
Biblioteca Pública Maria Barbal. Tremp  
**Presentació del llibre *Lluna vella* de Maria Sardans**

Dissabte 8 d'octubre. 12.30 h  
Llibreria crítica El Refugi  
La Seu d'Urgell  
**Presentació del llibre *Las milicias antifascistas* de Gonzalo Berger**

Divendres 21 d'octubre. 20 h  
Restaurant Paisatges  
La Seu d'Urgell  
**Festa Estellés**

Dissabte 22 d'octubre. 8.45 h  
Sordida des del Comú  
d'Andorra la Vella  
Inscripcions: 00 376 836 908  
**Ruta literària "Morts, qui us ha mort", amb l'autor del llibre, Iñaki Rubio**  
Es repetirà els dies 19/11 i 3/12

Dijous 27 d'octubre. 19.00 h  
Llibreria crítica El Refugi  
La Seu d'Urgell  
**Presentació del llibre *Des de les golfes* de Marc Talavera**

Dissabte 29 d'octubre. 11.00 h  
Llibreria Natura Llibres. Alins  
Inscrip: [naturallibres@gmail.com](mailto:naturallibres@gmail.com)  
**Trobades NL. Plantes silvestres comestibles de tardor. Sortida etnobotànica + dinar campestre.**  
**Amb Marc Talavera**

Divendres 11 de novembre  
19.00 h. Consell Comarcal  
La Seu d'Urgell  
**Presentació del llibre *L'herba creix de nit* de Joan Altimiras**

Amb el suport:



**IDAPA**

Institut per al Desenvolupament  
i la Promoció de l'Alt Pirineu i Aran  
Institut entath Desvolopament  
e era Promocion deth Naut Pirenèu e Aran



Lectors a la carrerada de llibres. Foto: Víctor Merencio.

## La Fira del Llibre del Pirineu torna a omplir els carrers d'Organyà

La 26a Fira del Llibre del Pirineu va tornar a omplir Organyà de públic de totes les edats i amb el programa d'actes complet, incloses la popular carrerada de llibres i la visita literària a l'Organyà històric, que els dos anys anteriors es van haver de suspendre per les restriccions Covid. Una trentena d'autors hi van presentar les seves novetats i es va estrenar, amb èxit, l'espai d'il·lustradors de llibres del Pirineu. Un altre dels protagonistes de la Fira va ser Josep Espunyes, a qui el grup Terra Escrita va dedicar la seva lectura dramatitzada. També es van lliurar els premis literaris Homilies d'Organyà, els guanyadors dels quals podeu consultar en aquest [enllaç](#).

## Peramola estrena l'escala-sonet 'M'agrada ser al cafè...', d'Espunyes

Peramola ha instal·lat el poema de Josep Espunyes *M'agrada ser al cafè...* a les escales del casino de la vila. L'acte d'inauguració va tenir lloc el passat 1 d'octubre. Es tracta d'una iniciativa del també escriptor peramolí Ramon Besora que ha comptat amb el suport de l'Ajuntament de Peramola i el Consell Comarcal de l'Alt Urgell. Cada frontal de graó conté un vers del sonet, de manera que es pot anar llegint, de baix a dalt, mentre es va pujant l'escala. Aquest és el primer pas d'un projecte més ampli, "Peramola, tot l'entorn es poesia", que s'anirà desplegant els pròxims mesos.



### EL PIRINEU EN TINTA

Ja tenim set "booktrailers" penjats al nostre canal de Youtube. Voleu veure l'últim? Cliqueu sobre la imatge:



## NOVETATS LLIBRES



### Homes i dones de Canillo, als aufigis!

Robert Lizarte  
Anem Editors

Aquest llibre, fruit d'una àmplia investigació, recull i documenta la història de les campanes i els campaners de la parròquia andorrana de Canillo i explica tot el que se'n sap. A més, ens mostra amb gran precisió i profusió de detalls la bellesa d'uns instruments únics, molt ricament decorats i que eren batejats amb un nom propi. Un treball imprescindible per a donar a conèixer la importància d'un patrimoni la història del qual corre el risc de desaparèixer. Robert Lizarte Fernández va néixer a la Mosquera, Encamp, el 1979. És campaner, apassionat d'Andorra i també de les històries d'abans.



### Perdoneu les disculpes

Txema Díaz-Torrent  
i Bru Noya

Anem Editors

Txema Díaz-Torrent i Bru Noya compilen al volum *Perdoneu les disculpes*, prologat per Pere Ballart, un conjunt dels seus articles d'humor publicats al llarg de la darrera dècada al diari Bon Dia d'Andorra. Els seus textos carregats d'humor àcid i crítica social disfressada de conya i sàtires que esbuden la nostra quotidianitat asseguruen una bona estona als lectors que riuran d'allò més. Al mateix temps, però, són peces de valor literari que van un pas més enllà de les meres columnes d'opinió. Txema Díaz-Torrent és traductor i professor de filologia anglesa i Bru Noya és periodista.



### Els camins escrits del Pirineu

Diversos autors

Edicions Salòria  
Garsineu Edicions

El volum recull vint-i-tres relats de ficció que transcorren per camins reals del Pirineu. En són autors escriptors i escriptores del territori cadascun dels quals ha creat una història que es desenvolupa en un determinat camí. Es tracta d'una iniciativa de l'Associació Llibre del Pirineu i de l'Institut per al Desenvolupament i la Promoció de l'Alt Pirineu i Aran (IDAPA) i que s'emmarca en el projecte "Històries i camins". El llibre ha estat editat conjuntament per les editorials pirinenques Salòria i Garsineu i dona continuïtat a una obra de característiques similars, *La muntanya escrita*, de l'any 2015.

## MOTS PIRINENCS

### Arrofaixar

v. trans.

Posar una cosa al costat d'una altra de manera que s'hi sostingui. "Arrofaixa els sacs a la paret. Així s'aguantaran drets". Avança el castellanisme apoiar.

### Butzurada

f.

Volum que representa algú o alguna cosa sense distingir-ne els trets; tossa, silueta. "Era fosc i vaig veure una butzurada que travessava el camí. Tant podia ser la guineu com el porc fer"

Món rural, Mots que es perden  
Josep Espunyes  
Edicions Salòria 2018

